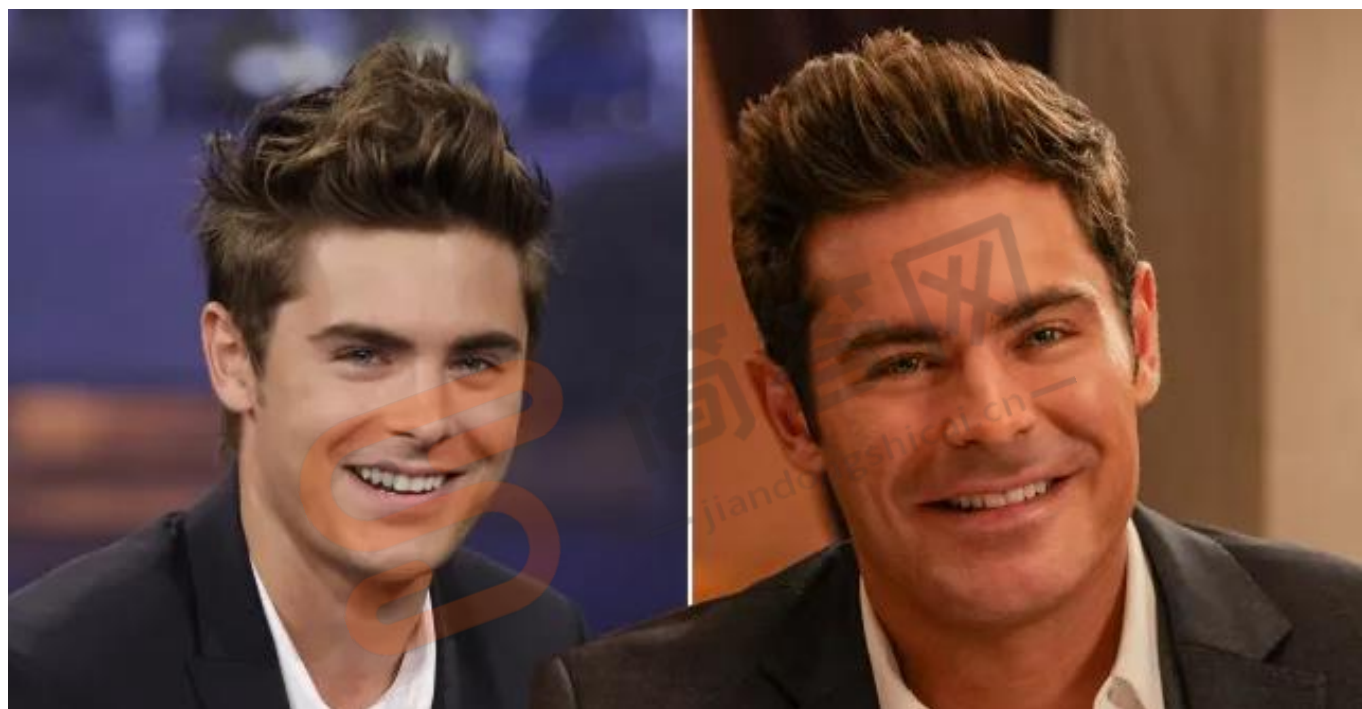


《他的脸到底怎么了？网飞新剧《非常家务事》热播，观众关心的却是扎克·埃夫隆的脸》

扎克·埃夫隆在网飞新片《非常家务事》里帅得掉渣，但粉丝直呼“变脸”啦！

从《歌舞青春》走出的36岁男神，和妮可·基德曼、乔伊·金上演三角恋大戏，剧情够乱，脸更让人惊！观众追剧时，不少人在弹幕上问：“这是同一个人吗？”还有人猜他是不是悄悄做了医美，毕竟好莱坞明星这操作不稀奇。



01

Zac Efron plays the dashing lead in Netflix 's new rom-com, A Family Affair, but fans are already pointing out how different the actor looks.

扎克·埃夫隆在网飞(Netflix)新推出的浪漫喜剧《非常家务事》中扮演风流倜傥的男主角，但粉丝们已经开始指出这位演员的外貌变化有多大。

The High School Musical star, 36, appears opposite Nicole Kidman and Joey King in the new film that follows movie star Chris (Zac) who strikes up a relationship with his assistant 's (Joey) widowed mother Brooke (Nicole) with chaotic results for the trio.

这位36岁的《歌舞青春》明星在新片中与妮可·基德曼和乔伊·金搭档，该片讲述了电影明星克里斯(扎克饰)与助理(乔伊饰)的遗孀布鲁克(妮可饰)发展出恋情，导致三人

陷入混乱的故事。

As viewers delivered their verdict on whether this latest streaming service romance is a hit or miss, many have shared concerns over the actor ' s face, saying he looks like an ' entirely different person ' .

随着观众对这部最新流媒体服务爱情片是否成功做出评判，许多人分享了他们对演员面部的担忧，称他看起来像是“完全不同一个人”。

Others speculated whether he has taken the familiar pipeline for many Hollywood stars and invested in some form of cosmetic surgery.

其他人则猜测他是否像许多好莱坞明星一样，走上了熟悉的道路，进行了某种形式的整容手术。

Although the Iron Claw actor has had jaw surgery in the past, it ' s not for the reason fans may assume.

虽然这位《铁爪》演员过去确实做过颌骨手术，但原因并非粉丝所想的那样。

02

扎克·埃夫隆1987年出生，是一位颜值与实力并存的知名影视男演员兼主持人。2006年，他主演迪士尼原创电影《歌舞青春》一跃成名，之后陆续参演了《重回17岁》、《尴尬时刻》、《海滩游侠》等多部影视剧。

从《歌舞青春》爆红，迷倒万千少女，到《海滩游侠》展现肌肉魅力，他的每一步都走在潮流尖端。

早在扎克演《海滩游侠》的时候，网友就发现他的肌肉很好，脸却变了，难道他真的做了医美吗？



事故前的扎克



现在的扎克

News that Zac hurt himself first broke in 2013, with details emerging that his jaw had been wired shut and he required stitches.

扎克受伤的消息最初于2013年传出，据透露，他的下颌骨被固定住，并需要缝合。

In April 2021, after an Earth Day special Bill Nye, the internet caught onto how radically different his facial structure appeared, sparking social media discourse about what happened.

2021年4月，在比尔·奈伊主持的地球日特别节目之后，网友注意到他面部结构的巨大变化，引发了社交媒体上的热议。

A year later, the Greatest Showman actor told Men ' s Health Magazine that he severely injured his jaw in a freak accident at home.

一年后，这位《马戏之王》的演员在《Men ' s Health》杂志中透露，他在家中遭遇了一场离奇事故，导致下颌骨严重受伤。

He explained that he had been running through his house in socks and slipped, smashing his chin against the granite corner of a fountain.

他解释说，他当时正穿着袜子在家里跑来跑去，结果滑倒，下巴撞上了喷泉的花岗岩角。

He added that the masseter muscles in his face, used for chewing, were affected and after his injury, the muscles on the inside of his face and jaw had to compensate.

他还说，他面部的咬肌(用于咀嚼)受到了影响，受伤后，他面部和下颌内部的肌肉不得不进行代偿。

He worked with a specialist and physical therapist during his recovery with noticeable side effects. ‘ The masseters just grew, ’ he added.

他在恢复期间与专家和理疗师合作，但出现了明显的副作用。“咬肌只是变大了，”他补充道，“变得非常非常大。”

What are the masseter muscles?

咬肌是什么？

According to the National Institutes of Health: ‘ The masseter muscle is one of the four muscles responsible for the action of mastication (chewing). When the masseter contracts it causes powerful elevation of the mandible causing the mouth to close ’

根据美国国家卫生研究院的说法：“咬肌是负责咀嚼动作的四大肌肉之一。当咬肌收缩时，它会使下颌强有力地提升，从而使嘴巴闭合。”

He later spoke with Entertainment Tonight about his reaction to the rampant online speculation.

后来他在《今夜娱乐》中谈到了他对网络上肆虐的猜测的反应。

‘ My mom told me. I don ’ t really read the internet, so, I don ’ t really give a f**k, ’ Zac initially explained.

“我妈妈告诉我的。我其实不太上网，所以，我真的不在乎，”扎克最初解释道。

‘ It was funny, ’ he said about the idea he had received plastic surgery. ‘ It sucks. I almost died, but we ’ re good. ’

“这个想法很有趣，”他谈到自己接受了整容手术的说法时说。“这很糟糕。我差点死了，但我们现在很好。”

重点词汇：

rom-com - romantic comedy 的简称，指浪漫喜剧

cosmetic surgery - 整形手术

jaw surgery - 下颌手术

masseter muscles - 咬肌

mastication (chewing) - 咀嚼

side effects - 副作用

physical therapist - 理疗师

wired shut - 用线缝合固定

